

# A JE' JU'UNA', CAJ U YAN BAT'AN TS'IBTA JUAN

## 1 JUAN

---

### A je'ra' u t'an quir ij cuxtarex

**1** A teno' Juanen quet yejerenob a mac a tuchi'ta'b ten Jesús uche' ca' in ts'ibtob techex u ju'unin u t'an Jesucristo, a mac toc ti' yan uch, u toc ch'ic chunin ti' yan uch. A mac ti' yan uch, u toc ch'ic chunin ti' yan, raji' u t'an quir ij cuxtarex munt q'uin. Raji' quin ts'ibticob a wu'yex, a tin wu'yob tin xiquin uche'. Caj in tarob uch yejer in c'ab. Caj in jach irob tin wich uch xan. <sup>2</sup>Raji' caj joc' yes u baj, raji' quir ij cuxtarex caj ij quirex. Rajen taj quin wa'aricob ca' a wu'yex. Rajen taj quin ts'ibticob techex. Quin tsicbaticob a wu'yex a ti' yan ich u Tet uch, quire' raji' quir ij cuxtarex munt q'uin. Raji' caj u yes u baj to'onex uch. <sup>3</sup>Rajen quin tsicbaticob a wu'yex a ba' caj in wirob. Caj in wu'yob xan, ra' quin tsicbaticob a wu'yex xan. Soc jach taj p'eri'o'onex ij quet manex C'uj. Soc p'eri'o'onex ij quet manex Jesucristo u parar C'uj xan. Soc p'eri' ic manex yejer ij quet

acsΛ'orirex xan. <sup>4</sup>Raji' caj in yan bat'an ts'ibtob techex sam. Caj in ts'ibtob techex soc jach manan qui' ij corex.

### A C'ujo' raji' sasir

<sup>5</sup>A je'ra' u t'an Jesucristo a tu camsenobo'. A tu ya'araj tenob ca' in tsicbatob a wu'yex, raji' a C'ujo' sasir. U beri', rac sasir, mana' u c'asir a ti'o'. Mana' u si'pir a C'ujo', ma' ac'bir a ti'o'. <sup>6</sup>Wa quij cariquex in wet manob C'uj, chen ra'iri' u q'uinin tan ic betiquex a c'aso'. Tan ic tusex xan. Ma' tan ic manex tu tsoyir xani'. <sup>7</sup>Wa taj tij c'Amex u t'an C'uj, ij quet manex C'uj yejer u sasirir. P'eri' ij corex, a tij cacesx tij corex xan. Ma' ja wirej, caj u rac jaws ic si'pirex, caj quimij Jesús u parar C'uj. Caj u jawsa ic si'pirex yejer u q'uiq'uer Jesús xan.

<sup>8</sup>Wa quij cariquex: "Mana' ic si'pirex", chen ic wac'as bajiri'ex tan ic tusariquex quire' quic tucriquex taj aro'. Rajen mana' u t'an C'uj tij corex. <sup>9</sup>Wa quic toc ariquex ti' C'uj: "Yan ic si'pirex", quibej a

ba' cu yac C'uj quire' taj. Je' u rac jawsic tu cotor ic si'pirexe'. Je' u rac jawsic a c'as tic betajexo'. Quire' a C'ujo' rajra' cu betic a ba' jach tsoy tu t'ano'. <sup>10</sup>Wa quij cariquex: “MAna' ic si'pirex”, aro' iro'onex quij cariquex ti' C'uj: “Tus a ca'.” MΛ' taj tij c'Λmex u t'Λn C'uji'.

#### A Cristojo' yajyamino'onex

**2** A tin yan ts'ib techex sam, in chan pararechex, soc ma' a wacsiquex a si'pirex. Cax wa ca c'Λs acsiquex a si'pirex, yan to'onex yajyamino'onex Λcatan ich ic Tetex C'uj, Jesucristo u c'aba'. Raji' rajra' cu betic a ba' tsoy tu t'Λn C'uj. Je' u t'Λnic C'uj to'onexe'. <sup>2</sup>Raji' Cristo an ten bic tΛmΛn yuc caj quinsa'b ti' C'uj quir u bo'ot ic si'pirex. MΛ' chen to'onex caj u bo'ot ic si'pirexi', caj u bo'ot u si'pirob tu cotor mac yoc'ocab.

<sup>3</sup>Rajen wa quij qui' quibiquex a ba' cu ya'aric to'onex C'ujo', jach taj, tun, quic jach manex yejer C'uj. Tan ic jach cΛnantiquex u t'Λn C'uj. <sup>4</sup>A mac cu ya'aric: “In wer C'uj.” Chen ma' ju quib a ba' cu tsicbatic C'uj, mΛna' ti' u t'Λn C'uj. Tus u ca' xan. <sup>5</sup>Barej, a mac a cu quibic u t'Λn C'uje', raji' cu yajquintic C'uj. Jeroj tun, c'ucha'an yor, taj cu yajquintic C'uj. Baxuco', ij querex quic manex yejer C'uj. <sup>6</sup>A mac cu ya'aric: “Rajra' cu man yejer C'uj.” Ar u man tu tsoyir irej Jesucristo caj man tu tsoyir uch.

#### Ric'ben t'Λn chen yubmΛn uch

<sup>7</sup>In bΛjobecheh, mΛ' in ts'ibte techex ti' u jer ric'ben t'Λn. Ra'iri' t'Λne', a tu toc araj Cristo uche'.

Ra'iri' t'Λn uche' a yanxchun a wacsiquex ta worex uche'. A ta toc u'yex uche', ra' u t'Λn uch xan. <sup>8</sup>Cax uchben, ra' quin ts'ibtic techex ric'ben we'. MΛ' ja wirej, ira'an uch, quire' a ba' cu yiric Cristo uch, baxuc xan ira'an tu yanlechex quire' a mac ma' yerob jach C'uj tan u p'Λticob u tus c'uj tu cu c'ujinticob uch. Jach taj u t'Λn tan u c'uchur baje'rer, raji' cu yubicob.

<sup>9</sup>Rajen a mac a cu tusaric caj u yacsaj tu yor, chen wa cu p'actic a tu yacsaj tu yor, u beri' baje'rer ma' ju jach acsaj tu yori'. <sup>10</sup>A mac a tu qui' acsaj tu yor u t'Λn C'uj, a mac a cu qui' yajquintic u yet acsΛ'orirob, rajen mΛna' ba' yan quir u yacsic u si'pir u rac'ob. <sup>11</sup>Barej a mac u p'actic u yet acsΛ'orirob cu man tu c'asiro'. MΛ' yer ba' u si'pir yan' quire' mΛna' u xiquin, ma' ju yube t'Λn.

<sup>12</sup>Rajen tan in ts'ibtic techex in chan pararechex quire' C'uj caj u jawsaj to'onex ic si'pirex quire' quimij Jesucristo. <sup>13</sup>A xibo' caj u yan acsaj tu yor uche', caj in ts'ibta techex. Rajen caj in ts'ibta techex quire' a werex C'uj, a mac a ti' yan tu yanxchun tu cotor ba' uche'. Caj in ts'ibte techex a tan tu yacsic tu yor, a chichano' quire' ma' ja sip tu wensaquechex quisino'.

Caj in ts'ibta techex in chan pararechex, quire' a werex C'uj a Tetex. <sup>14</sup>A xibo' caj u yan acsaj tu yor uche', caj in ts'ibta techex quire' a werex C'uj, a mac ti' yan tu yanxchun tu cotor ba' uche'. Caj in ts'ibta techex ti' a chichano', a tan tu yacsic tu yore' quire' jach chich a muqu'ueh. MΛ' ja wirej, rajra'

ca tucriqueu x u t'ʌn C'uj, rajen jach chich a muq'uex. Rajen mʌ' ja cha' u uisiqueu quisini'.

<sup>15</sup>Mʌ' a ʎʌn pachtiquechex a betiqueu x a ba' cu beticob, a mac a cu manob tu c'asiro'. Mʌ' a ʎʌn pachtiquechex a ba' ʎʌn yoc'ocab a ba' jach c'as xano'. Wa ti' ʎʌn mac cu pachtic ba' yoc'ocab, mʌ' ju yajquinte u Tet C'uj. <sup>16</sup>A ba' cu pachtic tu yoro', mʌ' ti' u tar ich C'uj. Tar u tar ich yoc'ocab. A ba' ʎʌn tu cotor yoc'ocab, wa ba' c'asir ʎʌn tu yorob. A cu pachticobe', a cu yiric winic tu wich, mʌ' ti' cu tar ich C'uj. A ba' ʎʌn tu yoriri'e'. A ju c'at irbir ten u rac'ob quire' u ba'tac, mʌ' ti' u tar ich C'uj, tar u tar ich yoc'ocab. <sup>17</sup>Yet bin u xur tu cotor ich yoc'ocab. A ba' c'asir cu pachticob yoc'ocab. Cax baje'rer tabar u xur. Barej a mac cu betic a ba' tsoy tu wich C'uj, munt q'uin bin u ca' cuxtarob.

### A ba' quiri' taj

<sup>18</sup>Tabar u xur t'ʌn in chan pararechex. A ucho', a wu'yamʌnechex bin u ca' tar a cu p'acticob Cristoje'. A baje'rer, toc ti' ʎʌn ya'ab a cu jach p'acticob Cristoje'. Rajen ij querex tabar u xur t'ʌn. <sup>19</sup>Mʌ' ja wirej, a cu p'acticob Cristoje', mʌ' jach taj caj u c'ʌmob u t'ʌn C'uj yejero'onexi'. Rajen caj u p'ʌtajo'onex. Wa jach taj caj u c'ʌmob u t'ʌn C'uj uche', mʌ' ju p'ʌtajo'onexi'. Tu p'ʌtajo'onex soc chʌca'an yiric tu cotor mac. Soc chʌca'an yiric jach taj mʌ' u c'ʌmob u t'ʌn C'uj yejero'onex.

<sup>20</sup>Quire' ts'a'b techex ten Cristo u Taj'or u Pixam C'uj rajen a werex a

tajo'. Mʌ' ja wirej, taj caj a c'ʌmex u t'ʌn C'uj. <sup>21</sup>A werex a ba' jach taj, rajen caj in ts'ibtaj techex. Wa mʌ' a werex a ba' mʌ' taj ca'che', mʌ' jin ts'ibta techexi'. Mʌ' ja wirej, a ba' cu tus, mʌ' ju ʎʌnxchun u tar ti' a ba' jach taj. <sup>22</sup>C'ʌ'otex a maque'tus u ca', raji' cu ya'aric: "A Jesús'o', mʌ' raji' Cristoji', a mac tuchi'ta'b ten C'uj quir u cʌjtar yejero'onex." Raji' a cu p'acticob Cristojo', bayiri' cu p'actic u Tet C'uj, xan. <sup>23</sup>Tu cotor mac a mʌ' ju c'ʌ'ot u parar C'uj wa Cristo, baxuc xan mʌ' ju c'ʌ'ot C'uj. Chen a mac cu c'ʌmic Jesús, u parar C'uj xan, baxuc xan u c'ʌmʌn u Tet C'uj.

<sup>24</sup>Qui' cʌnantex u jach tsoyir u t'ʌn C'uj ta pixamex. A ta ʎʌn u'yexo' caj u tsec'tob u t'ʌnob techex uch. A ba' caj a wu'yex caj u ʎʌnxchun u tsec'ticob a wu'yex uch, qui' cʌnantex ta pixamex. Soc p'eri' a worex yejer C'uj yejer u parar C'uj xan. <sup>25</sup>Quire' caj u toc araj to'onex Jesucristo je' u ts'ic to'onex ca' cuxraco'onex munt q'uine'.

<sup>26</sup>Caj in ts'ibta techex quire' tabar u tus aric techex mac. <sup>27</sup>Mʌ' ja wirej, caj a c'ʌmex u Taj'or u Pixam C'uj, quire' caj u ts'aja techex u Taj'or u Pixam C'uj Jesucristo. Rajen mʌ' ba'wir u jer quir u camsiquechex, quire' u bajiri' u Taj'or u Pixam C'uj caj u camsechex u t'ʌn. A ba' cu camsic techexo' taj. Mʌ' tus, taj u ca'i', quij. Rajen quibex u t'ʌn u Taj'or u Pixam C'uj soc p'eri' a worex yejer Cristo.

<sup>28</sup>Soc chichex a worex ti' C'uj, in chan pararechex. P'eri'quint a worex yejer C'uj baje'rera', soc mʌ' a ch'ic suraquirex ti' Cristo ca'

bin tac quir a wiriquex ta wichex.  
<sup>29</sup>Quire' a jach erex a Cristojo', raji' rajra' cu betic a ba' tsoy tu t'ʌn C'uj. Rajen a werex a mac a rajra' cu betic a ba' tsoy tu t'ʌn C'uj, bayiri' raji' u parar C'uj xan.

#### A to'onexo' u pararo'onex C'uj

**3** Irex mun u ca' cu yajquintico'onex ic Tetex C'uj. Mʌ' ja wirej, mun u ca' cu yajquintico'onex quire' cu t'ʌnico'onex u pararo'onex C'uj. Raji'o'onex, rajen jach taj u pararo'onex C'uj. Rajen a mac a mʌ' yerob C'uji' mʌ' u c'a'omʌno'onexi' quire' mʌ' yerob C'uj xani'. <sup>2</sup>In bʌjobechech, in jach yajechech a baje'rere' u pararechech C'uj. Chen mʌ' ju yesaj to'onexi' bic quic bin ic betexi' ca' bin c'uchuc tu q'uinin. Chen ij querex ca' bin c'uchuc tu q'uinin u tar Jesucristo bajeno'onex Jesús, quij. Quire' je' ij quiriquexe' jach taj Cristo baxuc C'ujo'. <sup>3</sup>Rajen tu cotor a yacsmanob tu yorobe' a cu pajicob Cristoje'. Cu qui' cʌnantic u bʌj soc mʌ' u yocar u si'pir, soc mʌna' u si'pir bajen Cristoje'.

<sup>4</sup>Mʌ' ja wirej, tu cotor mac cu yacsic u si'pir cu c'asquintic u t'ʌn C'uj. A ju si'piro', raji' c'asquintic u t'ʌn C'uj. <sup>5</sup>A toc erex tarij Cristo quir u ruc'sic ic si'pirex. Mʌ' ja wirej, a werex mʌna' u si'pir a Cristoje'. <sup>6</sup>Rajen, tune', tu cotor a yacsmanob tu yorobe' yet manob Cristoj. Mʌ' ju naj acs u si'pir. A najij u yacsic u si'piro', mʌ' yer C'uji', mʌna' chichin yerob C'uji'. Mʌ' ju najta C'uj. <sup>7</sup>In chan pararechech, mʌ' a cha'ic u

tus aric techex a ju c'at yiric a wacsiquechex a si'pirexe'. C'ʌ'otex a mac a rajra' cu betic a ba' tsoy tu t'ʌn C'uj, raji' toc tsoy, an ten bic Cristo raji' toc tsoy. <sup>8</sup>A mac nani' u yacsic u si'pir, raji' u parar quisin. Mʌ' ja wirej, u toc chunin yʌn u si'pir a quisino'. Rajen tarij Cristo quir u ruc'sic to'onex quisin, soc mʌ' raji' ic ts'urirex quisini'.

<sup>9</sup>A mac u parar C'ujo' mʌ' nani yacsic u si'piri', quire' ts'a'b u cuxtar ten C'uj. Rajen mʌ' ju c'ʌs acs u si'pir, chichin. Mʌ' ja wirej, u parar C'uj. <sup>10</sup>Bic tabar a werex wa ju parar C'uj? Bic tabar a werex wa ju parar quisin? Mʌ' ja wirej, tu cotor mac, a mʌ' u yajquint u yet acsʌ'orirob, mʌ' taj a ba' cu yirico'. Mʌ' u parar C'uji'.

#### Ca' ic rʌc yajquintex ic bʌjex

<sup>11</sup>C'ʌ'otex a ba' tij cu'yex caj u yʌnxchun u tsec'tic uche'. Caj u ya'araj Jesús: "Ca' ic rʌc pacran yajquintex ic bʌjex." <sup>12</sup>Mʌ' a yʌn cʌniquex Caín a tu quinsaj yits'ino' quire' raji' bajen quisine'. Biquinin caj u quinsaj yits'in? Mʌ' ja wirej, a Caino', c'as caj u toc betaj uch, chen a yits'ino', toc tsoy caj u betaj uch.

<sup>13</sup>Rajen in bʌjobechech mʌ' u yʌn jae'ʌr a worex ti' a mʌ' yacsmanob tu yorobe' wa cu p'actiquechex. <sup>14</sup>Ic jach erex tu maso'onex C'uj soc mʌ' jij quiminex. Caj maso'onex C'uj quir ij cuxtarex uch. Rajen a werex quire' ca yajquintiquex a wet acsʌ'orirex. A mac a mʌ' ju yajquint u yet acsʌ'orire' mʌ' masa'b ti' quimini' aro'. <sup>15</sup>Raji' yʌjquinsir mac a cu p'actic u yet acsʌ'orirob. A werex, a mac u c'at u quinsic u yet

acsá'orirob, mΛ' ju qui' acsa tu yori' quir u cuxtar munt q'uini'. <sup>16</sup>Rajen ij querec cu qui' yajquintic to'onex a C'ujó', quire' quimij to'onex Cristo. Bayiri' to'onex, jaj ix tΛco wa tsoy tu t'Λn C'uj, caj quimico'onex ti' ij quet acsá'orirex xan quire' quic yajquintiquex a ti'obo'. <sup>17</sup>A mac a yΛn ti' ya'ab u ba'taque', yiric mΛna' ti' u ba'tac u yet acsá'orirob. MΛ' ju yajquintej wa ma' ju ts'aja ti'. Ca wiric, mΛ' taj cu yajquintic C'ují'. MΛ' patar ya'ariqui': "In yaj C'uj", quij. <sup>18</sup>In chan pararechex, ca' ij quesex taj caj ic yajquintaj C'uj. MΛ' chen jari' ij cariquex. Ca' ij quesex taj quire' an ten bic tabar quic betex ba'.

#### Chichquinte a worex ti' C'uj

<sup>19</sup>Quire' a je'ra', jeroj, quic yajquintiquex mac taj. Bayiri' mΛ' jic tus arej ic yajquintiquex mac. Jeroj, raji' C'uj yΛnino'onex, a mac tajo'. Rajen quij cu'yiquex qui' yor ic pixamex wa ber ca' bin xico'onex Λcatan C'uj. <sup>20</sup>Cax a wΛc'Λs pixamex cu ρΛq'uic a pachex: "MΛ' u jawsic a si'pirex", a C'ujó' je' u jawsic a si'pirexe' quire' jach carem a C'ujó'. A to'onexo', mΛ' jach caremex ic pixamexi' a to'onexo'. A C'ujó' yer ba' tu cotor. <sup>21</sup>Rajen in bΛjbechex in jach yajechech wa mΛ' u ρΛq'uic ic pachex, ic wΛc'Λs pixamex ca' bin tsicbanΛco'onex yejer C'uj, toc tsoy ij corex ij cu'yiquex Λcatan ich C'uj. <sup>22</sup>Rajen raji' cu ts'ic to'onex tu cotor a ba' quij c'atiquex ti', quire' wa bej quij quibex u t'Λn, quire' quic betiquex ca' qui'ac yor C'uj. <sup>23</sup>A je'ra' u t'Λn ca' ij quibex, ca' ij quibex u t'Λn u parar Jesucristo.

Ca' ic pacran yajquintex ij quet acsá'orirex quire' raji' arej ca' ic yajquintex. <sup>24</sup>A mac a cu quibic u t'Λn C'uj, yet man C'uj. Bayiri' xan, u yet manob C'uj. Ij c'Λ'otex ij quet manex a C'ujó' quire' caj u ts'Λ to'onex u Taj'or u Pixam C'uj caj ij cacsex tij corex ti' C'uj.

A mac taj cu camsic u t'Λn C'uj, a maque' mΛ' taj cu camsic u t'Λn C'uj

**4** In bΛjbechex, in jach yajechech, mΛ' a yΛn quibiquechex tu cotor mac. MΛ' a yΛn quibic a ba' cu camsic ti' u t'Λn C'ujó'. Tumt a wirej wa yΛn u Taj'or u Pixam C'uj wa mΛna' u Taj'or u Pixam C'uj. MΛ' ja wirej, tan u pimtár u tus aricob ich yoc'ocab a cu tus camsicob u t'Λn C'ujó'. <sup>2</sup>Wa baxuc cu ya'aric: "A je'ra' u parar C'uj, Jesucristo, tarij ich yoc'ocab. Caj u ch'aj u winquirir baxuc to'onex", aro' taj cu camsic, quire' yamta'b ten u Taj'or u Pixam C'uj. <sup>3</sup>Wa mac cu tar tu yΛnechex mΛ' ju c'Λ'otaj tarij Jesús , raji' cu tus a'aric: "MΛ' ju ch'aj u winquirir baxuc to'onex", aro' mΛ' tuchi'ta'b ten C'ují'. A mac mΛ' taj cu camsic, cu p'actic Cristo. A ta toc u'yex uch: "Bin u ca' tar u camsic a mΛ' tajo'." Baje'rera' raji' tarij yoc'ocab a mΛ' taj cu camsico'onexo'.

<sup>4</sup>C'uj yΛninechex in chan pararechex. MΛ' ja wirej, u pararechex C'uj. Rajen mΛ' c'ucha'an yorob u tus camsiquechex a cu tuso'. MΛ' ja wirej, a mac a aca'an techexo', jach chich u muc', quire' raji' u Taj'or u Pixam C'uj. A mac mΛ' taj cu camsico'onexo' mΛ' chich u muq'ui', quire' toc aca'an

a ti'obo' a quisino', a mac ti' yλnob ich yoc'ocabi'. <sup>5</sup>Raji'ob yλninob ich yoc'ocab rajen c'as. Rajen cu ya'aricob ba'. Rajen tsoy yubicob yet c'asirob ich yoc'ocab. <sup>6</sup>Chen raji' yλnino'onex C'uj quire' u pararo'onex C'uj. A mac cu c'λ'otic C'ujo' cu yubico'onex. A mac a mλ' ju c'λ'otej C'ujo' mλ' ju yubo'onex. Rajen c'ucha'an ij corex ij c'λ'otex a mac taj cu camstico'onexe'. Rajen c'ucha'an ij corex ij c'λ'otex a mac cu tus camsicob u t'λn C'ujo'.

#### A C'ujo' u yajo'onex

<sup>7</sup>In bλjobechech in jach yajechech ca' ic pacran yajquintex ic bλjex, quire' C'uj cu yajquintico'onex. A mac cu yajquintic yet acsλ'orir, raji' u parar C'uj. Raji' yet man C'uj. <sup>8</sup>A mac mλ' ju yajquint u yet acsλ'orir mλ' yer C'uji' quire' C'uj cu yajquintico'onex. <sup>9</sup>Baxuc a je'ra', C'uj cu yajquintico'onex caj u tuchi'taj u parar turiri' ich yoc'ocab, soc yλn ij cuxtarex munt q'uin ti' Jesús. <sup>10</sup>Caj u yesaj techex bic u yajquintiquechex C'uj. Rajen caj u tuchi't u parar C'uj, quir u quimin, quir u jawsic ic si'pirex. Cax mλ' tic yajquintex C'uj a to'onexo'. Chen C'uj caj u yajquin to'onex.

<sup>11</sup>Baxuc aro' in chan pararechex, wa C'uj, cu yajquintico'onex rajen xan ca' ic pacran yajquintex ic bλjex. <sup>12</sup>Mλna' mac u jach yirmλn C'uj tu wich. Wa quic pacran yajquintiquechex ic bλjex. Ij quet manex C'uj, ti' yλn C'uj tij corex. A baywo', taj caj ij quibex u t'λn, wa quic yajquintiquechex ij quet acsλ'orirex. <sup>13</sup>Bic a jach etiquechex wa a wet man C'uj? Ic jach erex quire',

caj u ts'aj to'onex u Taj'or u Pixam C'uj, soc ti' yλn tic pixamex. <sup>14</sup>Tij quirechex tij quich caj u tuchi'taj u parar C'uj, Jesucristo, quir u taquic tu cotor mac. Ra' quic tsec'tiquechex ti' tu cotor mac xan. <sup>15</sup>Wa mac cu ya'aric ti' tu cotor mac: "U parar C'uj, a Jesús", raji' xan yet man C'uj. Bayiri' xan, a C'ujo', ij quet manex C'uj xan.

<sup>16</sup>A C'ujo' tij c'λ'otex caj u yajquintico'onex. Tij cacsex tij corex caj u yajquintico'onex C'uj. A C'ujo', u yajo'onex. A mac cu yajquintic C'ujo' yet man C'uj xan. <sup>17</sup>Baxuc arayo' je' u c'uchur tu q'uinin taj quic yajquintiquechex C'uj. Soc t'ajo'onex ca' bin xico'onex λclatan C'uj ca' bin xuruc t'λn. Mλ' ja wirej, ti' yλno'onex ich yoc'ocab bajenob Jesucristo quire' quic pacran yajquintiquechex ic bλjex. Quire' ij quet manex C'uj. <sup>18</sup>A mac cu yajquintic C'uj mλ' sajλqui'. Ba'wir cu sajtic C'uj? Mλ' ja wirej, taj cu yajquintic mac C'uj. Cu ch'ic sajquir ti' C'uj quire' cu tucric cu ts'iquinta'r ten C'uj. Rajen cu ch'ic sajquir ti', quire' mλ' c'uchuc tu q'uinin taj cu yajquintic C'uj. A taj cu yajquintic C'ujo', cu jawsic u sajquirir.

<sup>19</sup>Rajen a to'onexo' tic yajquintex C'uj quire' a C'ujo' raji' tu yλn bat'an yajquintaj to'onex. <sup>20</sup>Wa ti' yλn mac cu tus aric u yajquintej C'uj, chen ti' toy cu p'actic u yet acsλ'orir. Cu jach tus aro'. A mac mλ' ju yajquintob u bλjob, a cu yirique', bic tabar u yajquintic C'uj, a mλ' toy yiraj C'ujo'. <sup>21</sup>A Cristojo' a caj u ts'aj to'onex u t'λn C'uj, raji' caj u ya'araj: "A mac cu yajquintic C'uj ca' u yajquin tu bλjob xan."

**A yacsmλnob tu yorobe' c'ucha'an  
yorob u p'aticob c'as**

**5** A mac cu yacsic tu yor ti' Jesús yer Cristo tuchi'ta'b ten C'uj. Rajen a caj u yacsob tu yorob ti' Jesús. Robob u parar C'uj mλ' ja wirej, a cu yajquintic u Tet, baxuc cu yajquintic u pararob u Tet xan. <sup>2</sup>Wa ber ca' bin ic yajquintex C'uj baxuc xan, a ba' u c'at C'uj quic betiquex ti'. Ij querex, tun, ic yajquintex ij quet acsλ'orirex. <sup>3</sup>A mac cu yajquintic C'ujjo' ca' u quibej a ba' cu ya'ara' ti' u t'λn. U t'λn a cu quibico', c'ucha'an yor ti'ob. <sup>4</sup>Mλ' ja wirej, tu cotoro'onex u pararo'onex C'uj c'ucha'an ij corex ic p'aticuex a c'aso' ich yoc'ocab. Tij cacsex tij corex rajen c'ucha'an ij corex ti'. <sup>5</sup>Jari' a mac a cu yacsic tu yor ti' Jesús, quire' yer rajil' u parar C'uj. Arayo' c'ucha'an yorob u p'aticob u c'asir ich yoc'ocab.

**Rajil' u parar C'uj cu tsicbatic  
u Taj'or u Pixam C'uj**

<sup>6</sup>Caj tarij ca'anan Jesús, caj acsa'b ja' tu jo'r ten Juan. Baxuc caj quimij ich cruz xan. Mλ' chen tarij quir u yacsa' ja' tu jo'r. Tarij quir u quimin xan. Quire' taj caj ya'araj to'onex u Taj'or u Pixam C'uj. Quire' u bλjiri' caj u ya'araj, rajen taj. <sup>7</sup>Ti' yλn mλna' u nup'ob ich ca'anan, a cu ya'aric taj ti' Jesucristo, ra' u parar C'uj. A je'ra', ti' yλn ic Tetex C'uj. A je'ra' ti' yλn, Jesucristo. A je'ra' ti' yλn, u Taj'or u Pixam C'uj. Cax mλna' u nup' chen turiri' a cu tsicbar to'onexo' ti' Jesucristo, ra' u parar C'uj quij. <sup>8</sup>Ti' yλn mλna' u nup'ob tera' ich yoc'ocab. A je'ra' a

cu tsicbatic taj ti' Jesuso', u Taj'or u Pixam C'uj. A je'ra', tu acsa'b ja' tu jo'r. A je'ra', tu quimij ich cruz. A mλna' u nup'ob p'erio'ob cu camnico'onex, rajil' u parar C'uj Jesucristo. <sup>9</sup>Caj ij c'λm u t'λn a maco', chen jach manan u t'λn a C'ujjo'. Rajen ca' a c'amex a ba' cu ya'aric C'uj ti' u parar Jesucristo. Quire' taj cu ya'aric u t'λn. <sup>10</sup>A mac a caj u yacsa tu yor ti' u parar C'uj u bλjiri' yer yλn u t'λn C'uj tu yor. A mac mλ' ju yacsa tu yor ti' C'uj, tan yac ti' C'uj: "Tus a ca'." Quire' mλ' ju yacsa tu yor u t'λn a ba' caj u ya'araj C'uj ti' u Parar. <sup>11</sup>A je'ra' caj u ts'a to'onex ij cuxtarex munt q'uin. Ti' yλn ich u parar C'uj quir ij cuxtarex munt q'uin. Baxuc caj u ya'ara to'onex C'uj, a werex rajil' taj. <sup>12</sup>Wa mac mλ' ju c'λm u parar C'uj mλna' ti' u cuxtarex. Chen a mac caj u c'λm u parar C'uj yλn u cuxtarex munt q'uin.

**Tabar u ts'ocar u ts'ib Juan**

<sup>13</sup>Rajen quin ts'ibtic techex soc a werex toc yλn techex quir a cuxtarex munt q'uin, quire' ta wacsex ta worex ti' u parar C'uj. <sup>14</sup>Rajen chich ij corex ic t'λniquex C'uj, quire' ij querex cu yubico'onex C'uj. Cu yubico'onex wa tsoy tu t'λn C'uj, rajen chich ij corex ic t'λniquex C'uj. <sup>15</sup>Ij querex cu yubic wa ber ic t'λniquex. Mλ' ja wirej, ij querex taj cu yubico'onex. Rajen je' u ts'ic to'onex a ba' quij c'aticuex ti' C'uj cax a ba' quij c'aticuex ti' C'uj. <sup>16</sup>Wa yλn mac caj u yira u yacsic u si'pir u yet acsλ'orir, wa ra' u si'pir a mλ' u chabar u jach quimin ten C'uj. Tsoy a

t'ʌniquex C'uj ti', je' u jawsa'r u si'pir ten C'uj a ti'o'. Yʌn u si'pir mac a cu chabʌr u jach quimin ten C'uj, mʌ' tsoy a t'ʌniquex C'uj ti'i'. <sup>17</sup>Tu cotor a c'aso' ra' u si'pir. Chen ti' yʌn a c'aso' ra' mʌ' ju chabʌr u jach quimin ten C'uj.

<sup>18</sup>A mac a caj u yacsaj tu yor mʌ' nani yacsic u si'piri' quire' u parar C'uj. Cu cʌnanta'r ten C'uj. Mʌ' ja wirej, u parar. Mʌ' ju tarʌr ten quisin, a mac a caj u yacsaj tu yor ti' C'uj.

<sup>19</sup>A mac mʌ' ju yacsaj tu yor ti' C'uj u ts'urir quisin. Chen a to'onexo' ij querex u pararo'onex C'uj.

<sup>20</sup>Rajen ij querex tar u parar C'uj uch. Caj tar u yamto'onex ca' ic najtex C'uj. Tarij ca' ij quirex a jach C'ujo'. Mʌ' ja wirej, p'eri' ij corex yejer jach C'uj. P'eri' ij corex yejer u parar Jesucristo xan. A je'ra' jach C'uj Jesucristo quir a cuxtarex munt q'uin. <sup>21</sup>Qui' cʌnant a bʌjex in chan pararechex, soc mʌ' a c'ujintiquex tus c'uj. Jeroj ts'oquij, quij Juan.